

Distr.: General  
3 February 2009

# الجمعية العامة



الدورة الثالثة والستون  
البند ١٢١ من جدول الأعمال

## قرار اتخذته الجمعية العامة في ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

[بناء على تقرير اللجنة الخامسة (A/63/638)]

### ٢٤٨/٦٣ - خطة المؤتمرات

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قراراتها ذات الصلة، ومنها القرارات ٢٤٣/٤٠ المؤرخ ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٥ و ٢١٣/٤١ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦ و ٢٢٢/٤٣ و ألف إلى هاء المؤرخة ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ و ٢١١/٥١ ألف إلى هاء المؤرخة ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ و ٢١٤/٥٢ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ و ٢٠٨/٥٣ ألف إلى هاء المؤرخة ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ و ٢٤٨/٥٤ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ و ٢٢٢/٥٥ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ و ٢٤٢/٥٦ المؤرخ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١ و ٢٥٤/٥٦ دال المؤرخ ٢٧ آذار/مارس ٢٠٠٢ و ٢٦٢/٥٦ المؤرخ ١٥ شباط/فبراير ٢٠٠٢ و ٢٨٧/٥٦ المؤرخ ٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٢ و ٢٨٣/٥٧ ألف المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ و ٢٨٣/٥٧ باء المؤرخ ١٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٣ و ٢٥٠/٥٨ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ و ٢٦٥/٥٩ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ و ٢٣٦/٦٠ ألف المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ و ٢٣٦/٦٠ باء المؤرخ ٨ أيار/مايو ٢٠٠٦ و ٢٣٦/٦١ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ و ٢٢٥/٦٢ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧،

وإذ تعيد تأكيد قرارها ٢٠٧/٤٢ جيم المؤرخ ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ الذي طلبت فيه إلى الأمين العام كفالة أن تعامل اللغات الرسمية للأمم المتحدة معاملة متساوية،

وقد نظرت في تقرير لجنة المؤتمرات لعام ٢٠٠٨<sup>(١)</sup> وتقرير الأمين العام ذي الصلة<sup>(٢)</sup> وتقرير مكتب خدمات الرقابة الداخلية عن مراجعة الترتيبات الخاصة الحالية التي تنظم تعيين موظفي المساعدة المؤقتة في دوائر اللغات في مراكز العمل الرئيسية الأربعة<sup>(٣)</sup>،

وقد نظرت أيضا في تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية<sup>(٤)</sup>،

وإذ تعيد تأكيد الأحكام المتصلة بخدمات المؤتمرات والواردة في قراراتها المتعلقة بتعدد اللغات، ولا سيما القرار ٢٦٦/٦١ المؤرخ ١٦ أيار/مايو ٢٠٠٧،

## أولا

### جدول المؤتمرات والاجتماعات

- ١ - ترحب بتقرير لجنة المؤتمرات لعام ٢٠٠٨<sup>(١)</sup>؛
- ٢ - توافق على مشروع جدول مؤتمرات واجتماعات الأمم المتحدة المنقح لعام ٢٠٠٩ بالصيغة التي قدمتها لجنة المؤتمرات<sup>(٥)</sup>، آخذة في الاعتبار ملاحظات اللجنة ورهنا بأحكام هذا القرار؛
- ٣ - تأذن للجنة المؤتمرات بأن تدخل على جدول المؤتمرات والاجتماعات لعام ٢٠٠٩ أي تعديلات قد تصبح ضرورية نتيجة للإجراءات والقرارات التي تتخذها الجمعية العامة في دورتها الثالثة والستين؛
- ٤ - تلاحظ مع الارتياح أن الأمانة العامة قد أخذت في الاعتبار الترتيبات المشار إليها في قرارات الجمعية العامة ٢٠٨/٥٣ ألف و ٢٤٨/٥٤ و ٢٢٢/٥٥ و ٢٤٢/٥٦ و ٢٨٣/٥٧ بء و ٢٥٠/٥٨ و ٢٦٥/٥٩ و ٢٣٦/٦٠ ألف و ٢٣٦/٦١ و ٢٢٥/٦٢ و فيما يتعلق بيوم الجمعة العظيمة للطائفة الأرثوذكسية وعطلي عيد الفطر وعيد الأضحى الرسميتين، وتطلب إلى جميع الهيئات الحكومية الدولية أن تتقيد بهذه القرارات عند إعداد خطط اجتماعاتها؛

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الثالثة والستون، الملحق رقم ٣٢ (A/63/32).

(٢) A/63/119 و Corr.1 و Add.1.

(٣) A/63/94.

(٤) A/63/509.

(٥) انظر: الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الثالثة والستون، الملحق رقم ٣٢ (A/63/32)، المرفق الثاني.

٥ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يكفل التنفيذ الدقيق لأي تعديلات يجري إدخالها على جدول المؤتمرات والاجتماعات، وفقا لولاية لجنة المؤتمرات ولقرارات الجمعية العامة الأخرى ذات الصلة؛

٦ - **تلاحظ** أن تزويد اللجنة الخامسة خلال مشاوراتها غير الرسمية بمعلومات دقيقة ومتسقة وفي الوقت المناسب يسهل عملية صنع القرار في اللجنة؛

## ثانيا

### ألف - استخدام موارد خدمات المؤتمرات

١ - **تعيد تأكيد** الممارسة المتمثلة في ضرورة إيلاء الأولوية في استخدام قاعات المؤتمرات لاجتماعات الدول الأعضاء؛

٢ - **تلاحظ** أن معامل الاستخدام العام للموارد في مراكز العمل الرئيسية الأربعة ظل بنسبة ٨٣ في المائة في عام ٢٠٠٧، أي نفس النسبة التي كان عليها المعامل في عام ٢٠٠٦، مما يفوق النسبة المرجعية المحددة البالغة ٨٠ في المائة؛

٣ - **ترحب** بالخطوات التي اتخذتها الهيئات التي عدلت برامج عملها من أجل استخدام موارد خدمات المؤتمرات على النحو الأمثل، وتطلب إلى لجنة المؤتمرات مواصلة مشاوراتها مع أمانات ومكاتب الهيئات التي لا تستخدم موارد خدمات المؤتمرات المخصصة لها بشكل كامل؛

٤ - **تقر** بأن بدء الاجتماعات في وقت متأخر وإنهاءها في وقت مبكر غير مخطط له يؤثران بشدة على معامل استخدام الهيئات لموارد خدمات المؤتمرات بسبب طول الوقت الضائع، وتدعو أمانات ومكاتب الهيئات إلى إيلاء اهتمام كاف لتجنب بدء الاجتماعات في وقت متأخر وإنائها في وقت مبكر غير مخطط له؛

٥ - **تلاحظ** أن النسبة المثوية للاجتماعات التي عقدتها الهيئات التي يحق لها الاجتماع "حسب الاقتضاء" والتي وفرت لها خدمات الترجمة الشفوية في نيويورك في عام ٢٠٠٧ بلغت ٨٨ في المائة، وتطلب إلى الأمين العام أن يواصل تقديم التقارير، عن طريق لجنة المؤتمرات، عن توفير خدمات المؤتمرات لهذه الهيئات؛

٦ - **تقر** بأهمية الاجتماعات التي تعقدها المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء في سير العمل في دورات الهيئات الحكومية الدولية بطريقة سلسة، وتطلب إلى الأمين العام أن يكفل، قدر الإمكان، تلبية جميع الطلبات لتوفير

خدمات المؤتمرات لاجتماعات المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء؛

٧ - **تقرر مع التقدير** بما طرأ على النسبة المئوية للاجتماعات التي عقدتها المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء والتي وفرت لها خدمات الترجمة الشفوية في مراكز العمل الرئيسية الأربعة من تحسن حيث زادت من ٧٦ في المائة في عام ٢٠٠٦ إلى ٨٤ في المائة في عام ٢٠٠٧، وتطلب إلى الأمين العام أن يواصل اتباع وسائل مبتكرة للتصدي للصعوبات التي تواجهها الدول الأعضاء نتيجة لعدم توفير خدمات المؤتمرات لبعض الاجتماعات التي تعقدتها المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء وأن يقدم تقريراً عن ذلك إلى الجمعية العامة عن طريق لجنة المؤتمرات؛

٨ - **تحت مرة أخرى** الهيئات الحكومية الدولية على ألا تدخر جهداً في مرحلة التخطيط في أن تأخذ في الحسبان اجتماعات المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء وأن تضع هذه الاجتماعات في حسابها لدى إعداد برامج عملها وأن تخطر خدمات المؤتمرات بإلغاء أي اجتماع، قبل موعده بفترة طويلة، لكي يتسنى، قدر الإمكان، إعادة تخصيص موارد خدمات المؤتمرات غير المستخدمة لاجتماعات المجموعات الإقليمية وغيرها من المجموعات الرئيسية للدول الأعضاء؛

٩ - **تلاحظ مع الارتياح** أن جميع اجتماعات هيئات الأمم المتحدة التي يوجد مقرها في نيروبي عقدت في نيروبي في عام ٢٠٠٧، وفقاً لعدد من قرارات الجمعية العامة، بما في ذلك الفقرة ٩ من الجزء الثاني - ألف من القرار ٢٣٦/٦١، وطبقاً لقاعدة عقد الاجتماعات في المقر، وتطلب إلى الأمين العام أن يقدم تقريراً عن ذلك إلى الجمعية في دورتها الرابعة والستين عن طريق لجنة المؤتمرات؛

١٠ - **تلاحظ مع التقدير** استمرار الجهود والمبادرات الترويجية التي يضطلع بها القائمون على إدارة مركز المؤتمرات التابع للجنة الاقتصادية لأفريقيا والتي أدت إلى استمرار الاتجاه نحو زيادة استخدام المباني في عام ٢٠٠٧؛

١١ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يواصل بحث سبل زيادة استخدام مركز المؤتمرات التابع للجنة الاقتصادية لأفريقيا، مع مراعاة معايير العمل الأمنية الدنيا في المقر، وأن يقدم تقريراً عن ذلك إلى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والستين؛

١٢ - **تهيب** بالأمين العام والدول الأعضاء التقيد بالمبادئ التوجيهية والإجراءات الواردة في الأمر الإداري الصادر بشأن الإذن باستخدام مباني الأمم المتحدة لتنظيم الاجتماعات والمؤتمرات والمناسبات الخاصة والمعارض<sup>(٦)</sup>؛

١٣ - **تشدد** على ضرورة أن تكون هذه الاجتماعات والمؤتمرات والمناسبات الخاصة والمعارض متسقة مع مقاصد الأمم المتحدة ومبادئها؛

١٤ - **تأسف** لما حدث في الجلسة السابعة للجنة الرابعة بشأن التصويت، وتطلب إلى الأمين العام أن يكفل الاتصال السريع والفعال بين الأمانة العامة وأعضاء المكتب؛

١٥ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يقدم تقريراً عن التدابير المتخذة لتفادي تكرار الحالة المذكورة أعلاه في سياق تقريره السنوي المقبل عن خطة المؤتمرات؛

**باء - آثار المخطط العام لتجديد مباني المقر، الاستراتيجية الرابعة (فهم التنفيذ التدريجي)، على الاجتماعات التي تعقد في المقر أثناء تنفيذه**

١ - **تطلب** إلى الأمين العام كفالة ألا ينال تنفيذ المخطط العام لتجديد مباني المقر، بما في ذلك النقل المؤقت لموظفي خدمة المؤتمرات إلى مكان إيواء مؤقت، من نوعية خدمات المؤتمرات التي تقدم إلى الدول الأعضاء باللغات الرسمية الست أو من المساواة في المعاملة بين دوائر اللغات التي يجب أن تتوفر لها ظروف عمل وموارد ملائمة على قدم المساواة بهدف الارتقاء بخدماها إلى أعلى مستوى من الجودة؛

٢ - **تطلب** إلى جميع الجهات الطالبة والمنظمة للاجتماعات أن تظل على اتصال وثيق بإدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات في الأمانة العامة بشأن جميع المسائل المتصلة بوضع الجداول الزمنية للاجتماعات لإتاحة أكبر قدر ممكن من القدرة على التنبؤ في تنسيق أنشطة المقر خلال فترة البناء؛

٣ - **تطلب** إلى لجنة المؤتمرات أن تبقي المسألة قيد الاستعراض المستمر، وتطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى اللجنة بصفة منتظمة تقارير عن المسائل المتصلة بجدول مؤتمرات واجتماعات الأمم المتحدة خلال فترة البناء؛

٤ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يواصل تقديم دعم كاف في مجال تكنولوجيا المعلومات إلى خدمات المؤتمرات، في حدود الموارد المتاحة لإدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات، لكفالة إتاحتها بسلاسة طوال فترة تنفيذ المخطط العام لتجديد مباني المقر؛

(٦) ST/AI/416.

٥ - **تلاحظ** أنه سيجري بصفة مؤقتة، أثناء تنفيذ المخطط العام لتجديد مباني المقر، نقل عدد من موظفي خدمات المؤتمرات وموارد تكنولوجيا المعلومات في إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات إلى مكان إيواء مؤقت، وتطلب إلى الأمين العام أن يواصل تقديم الدعم الكافي، في حدود الموارد المتاحة للإدارة، لضمان استمرار صيانة مرافق تكنولوجيا المعلومات التابعة للإدارة وتنفيذ المبادرة الشاملة لتكنولوجيا المعلومات وتقديم خدمات المؤتمرات على مستوى عالٍ من الجودة؛

٦ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يتشاور مع الدول الأعضاء بشأن المبادرات التي تؤثر في استخدام خدمات المؤتمرات ومرافق المؤتمرات؛

### ثالثا

#### الإدارة الكلية المتكاملة

١ - **تلاحظ مع التقدير** التقدم المحرز في تنفيذ المشروع الشامل لتكنولوجيا المعلومات الذي يهدف إلى إدماج تكنولوجيا المعلومات في نظم إدارة الاجتماعات وتجهيز الوثائق في جميع مراكز العمل والنهج الشامل المتبع في مواءمة المعايير وتكنولوجيا المعلومات وتقاسم الممارسات الجيدة والإنجازات التكنولوجية فيما بين خدمات المؤتمرات في مراكز العمل الرئيسية الأربعة؛

٢ - **تلاحظ أيضا مع التقدير** المبادرات المتخذة في إطار الإدارة الكلية المتكاملة والرامية إلى تبسيط الإجراءات وتحقيق وفورات الحجم وتحسين نوعية خدمات المؤتمرات، وتؤكد في هذا الصدد أهمية كفالة أن يعامل موظفو خدمات المؤتمرات معاملة متساوية وأهمية مبدأ المساواة في الرتب مقابل العمل المتساوي في مراكز العمل الرئيسية الأربعة؛

٣ - **تشدد على** أن الأهداف الرئيسية لإدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات توفير وثائق عالية الجودة وفي حينها بجميع اللغات الرسمية وفقا للأنظمة المعمول بها وتقديم خدمات مؤتمرات عالية الجودة إلى الدول الأعضاء في جميع مراكز العمل وتحقيق تلك الأهداف بأكبر قدر ممكن من الكفاءة والفعالية من حيث التكاليف وفقا لقرارات الجمعية العامة ذات الصلة؛

٤ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يضمن تقريره المقبل عن خطة المؤتمرات معلومات عن الوفورات المالية التي تحققت بتنفيذ مشاريع الإدارة الكلية المتكاملة؛

٥ - **تطلب أيضا** إلى الأمين العام كفالة أن تعامل جميع دوائر اللغات معاملة متساوية وأن توفر لها ظروف عمل وموارد ملائمة على قدم المساواة بهدف الارتقاء بخدماها

إلى أعلى مستوى من الجودة مع الاحترام الكامل لخصائص كل من اللغات الرسمية الست ومراعاة عبء العمل في كل منها؛

٦ - **تكرر تأكيد** ضرورة أن يكفل الأمين العام توافق التكنولوجيات المستخدمة في جميع مراكز العمل وأن يكفل سهولة استخدامها في جميع اللغات الرسمية؛

٧ - **تطلب** إلى الأمين العام إنجاز مهمة تحميل جميع وثائق الأمم المتحدة القديمة المهمة في موقع الأمم المتحدة على شبكة الإنترنت بجميع اللغات الرسمية الست على سبيل الأولوية بحيث تناح هذه المحفوظات للدول الأعضاء أيضا بتلك الوسيلة؛

٨ - **تكرر التأكيد** على أن رضا الدول الأعضاء مؤشر رئيسي من مؤشرات الأداء فيما يتصل بإدارة المؤتمرات وخدمات المؤتمرات؛

٩ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يواصل كفالة أن تتيح التدابير التي تتخذها إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات سعيا إلى الحصول على تقييم الدول الأعضاء لنوعية خدمات المؤتمرات المقدمة لها، باعتبار ذلك مؤشرا رئيسيا من مؤشرات أداء الإدارة، فرصا متكافئة للدول الأعضاء لتقديم تقييماتها باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة، وأن تتخذ هذه التدابير بالامتثال التام لقرارات الجمعية العامة ذات الصلة، وتطلب إلى الأمين العام أن يقدم تقريرا إلى الجمعية العامة، عن طريق لجنة المؤتمرات، عن التقدم المحرز في هذا الصدد؛

١٠ - **تطلب أيضا** إلى الأمين العام أن يواصل بحث أفضل الممارسات والتقنيات فيما يتعلق بتقييم مدى رضا المستفيدين من الخدمة وأن يقدم تقارير إلى الجمعية العامة بصفة منتظمة عن النتائج التي يتم التوصل إليها؛

١١ - **توحيب** بالجهود التي تبذلها إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات سعيا إلى الحصول على تقييم الدول الأعضاء لنوعية خدمات المؤتمرات المقدمة لها، وتطلب إلى الأمين العام أن يواصل بحث سبل مبتكرة للقيام على نحو منهجي باستخلاص وتحليل التعليقات الواردة من الدول الأعضاء ورؤساء اللجان وأمنائها بشأن نوعية خدمات المؤتمرات، وأن يقدم تقريرا عن ذلك إلى الجمعية العامة عن طريق لجنة المؤتمرات؛

١٢ - **تطلب** إلى الأمين العام إبقاء الجمعية العامة على علم بالتقدم المحرز في الإدارة الكلية المتكاملة؛

١٣ - **تطلب أيضا** إلى الأمين العام أن يكفل تقييد السياسات والممارسات والإجراءات الإدارية لخدمات المؤتمرات، التي توضع بناء على توصيات فرق العمل، تقييدا تاما بقرارات الجمعية العامة ذات الصلة؛

#### رابعا

#### المسائل المتعلقة بالوثائق والنشر

- ١ - **تشدد** على الأهمية الفائقة للمساواة بين اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة؛
- ٢ - **تؤكد من جديد** أن اللجنة الخامسة هي اللجنة الرئيسية المختصة التابعة للجمعية العامة المعهود إليها بالمسؤوليات المتعلقة بالمسائل الإدارية ومسائل الميزانية؛
- ٣ - **تؤكد** أن المسائل المتصلة بإدارة شؤون المؤتمرات، بما فيها الوثائق، تقع ضمن اختصاص اللجنة الخامسة؛
- ٤ - **تكرر مع القلق طلبها** إلى الأمين العام أن يكفل التقييد التام بالقواعد المتصلة بتزامن توزيع الوثائق بجميع اللغات الرسمية الست، سواء فيما يتعلق بتوزيع النسخ المطبوعة أو نشر وثائق الهيئات التداولية على نظام الوثائق الرسمية وموقع الأمم المتحدة على شبكة الإنترنت، اتساقا مع الفقرة ٥ من الجزء الثالث من قرارها ٢٢٢/٥٥؛
- ٥ - **تعيد تأكيد** ما قرره في الفقرة ٩ من الجزء الثالث من قرارها ٢٦٥/٥٩ بشأن منح الأولوية في جميع اللغات الرسمية الست لإصدار الوثائق المتعلقة بمسائل التخطيط والميزانية والمسائل الإدارية التي يلزم أن تنظر فيها الجمعية العامة على وجه الاستعجال؛
- ٦ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يحسن عملية تخطيط الوثائق لضمان تلقي اللجنة الخامسة، باللغات الرسمية الست، جميع الوثائق اللازمة للنظر في بند معين، بما في ذلك تقارير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، ضمن الحدود الزمنية المقررة؛
- ٧ - **تكرر طلبها** إلى الأمين العام أن يصدر توجيهاته إلى جميع إدارات الأمانة العامة بأن تدرج في تقاريرها العناصر التالية:
  - (أ) موجز للتقرير؛
  - (ب) نص موحد يضم الاستنتاجات والتوصيات والإجراءات الأخرى المقترحة؛
  - (ج) المعلومات الأساسية ذات الصلة؛

٨ - **تكرر طلبها** أن تميز بأحرف داكنة الاستنتاجات والتوصيات الواردة في جميع الوثائق التي تقدمها الأمانة العامة والهيئات الحكومية الدولية وهيئات الخبراء إلى الأجهزة التشريعية للنظر فيها واتخاذ إجراء بشأنها؛

٩ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يواصل اتخاذ الخطوات الرامية إلى تحسين جودة ودقة محاضر الجلسات بجميع اللغات الرسمية الست بالاعتماد الكامل، عند إعداد هذه المحاضر وترجمتها، على التسجيلات الصوتية والنصوص الخطية للبيانات كما قدمت باللغات الأصلية؛

١٠ - **تعرب عن بالغ قلقها** إزاء الارتفاع غير المسبوق في عدد الوثائق التي تقدم في وقت متأخر من جانب الإدارات المعدة لها، مما يؤثر سلباً على سير عمل الهيئات الحكومية الدولية، وتطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والستين عن طريق لجنة المؤتمرات تقريراً عن التدابير العاجلة المتخذة لتحسين تقديم الوثائق في حينها بوجه عام، وبخاصة من جانب الكيانات المقدمة للوثائق التي تقل نسبة تقيدها بمواعيد تقديم الوثائق عن ٩٠ في المائة لثلاث سنوات متتالية؛

١١ - **تلاحظ مع القلق** حالات التأخر غير المسبوقة في إصدار الوثائق في عام ٢٠٠٨، مما أثر بشدة في عمل الجمعية العامة، وتطلب إلى الأمين العام أن يضع تدابير أكثر فعالية للمساءلة لكفالة أن تعمل الجهات المعدة للوثائق وكبار مديريها على حد سواء على إصدار الوثائق في حينها بجميع اللغات الرسمية الست وأن يقدم تقريراً إلى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والستين عن طريق لجنة المؤتمرات؛

١٢ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يعزز جهوده لمعالجة المشكلة المذكورة في الفقرة ١٠ أعلاه، بالنظر بوجه خاص لما حدث بشأن الوثائق التي نظرت فيها اللجنة الخامسة في الجزء الثاني من الدورة الثانية والستين المستأنفة للجمعية العامة، بما في ذلك الدعوة إلى انعقاد فرقة العمل المشكلة لدراسة هذه المسألة، وأن يقدم تقريراً مؤقتاً عن الوثائق المتعلقة بتمويل عمليات حفظ السلام وأن يقدم تقريراً إلى الجمعية العامة عن نتائج المشاورات التي جرت والإجراءات التي اتخذت لحل هذه المشكلة عن طريق لجنة المؤتمرات في دورتها التنظيمية في عام ٢٠٠٩ ليتسنى للجنة الخامسة أن تنظر في التقرير في الجزء الثاني من الدورة المستأنفة، وأن يقدم تقريراً شاملاً إلى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والستين عن طريق لجنة المؤتمرات؛

١٣ - **تقر** بزيادة عبء عمل اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية والحجم المتزايد من التقارير والوثائق الأخرى المعروضة عليها، وتقرر أن تأذن للجنة الاستشارية بالاجتماع لمدة أسبوعين إضافيين في عام ٢٠٠٩، بصفة استثنائية، وتدعو اللجنة الاستشارية

إلى مواصلة النظر في كيفية مواجهة عبء عملها بشكل أفضل، وتقرر مناقشة عدد الأسابيع التي تجتمع فيها كل دورة من دورات اللجنة الاستشارية في سياق الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١؛

١٤ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يقدم تقريراً عن النفقات المرتبطة بذلك في سياق تقرير الأداء الثاني عن الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩؛

١٥ - **تؤكد** أهمية مبدأ مطابقة النصوص لضمان أن تتساوى نصوص القرارات بجميع اللغات الرسمية الست في الحجية؛

١٦ - **تشير** إلى الفقرة ١٢ من الجزء جيم من قرارها ٢٤٨/٥٤ والفقرة ١٣ من الجزء الثالث من قرارها ٢٢٢/٥٥، وتكرر طلبها إلى الأمين العام أن ينشر، قبل دورتها الرابعة والستين، الصيغة المستكملة للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة باللغات الرسمية الست للمنظمة؛

#### خامسا

##### المسائل المتعلقة بالترجمة التحريرية والترجمة الشفوية

- ١ - **تشير** إلى المادة ١٥٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة؛
- ٢ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يضاعف جهوده لكفالة توفر أجود خدمات الترجمة الشفوية والترجمة التحريرية بجميع اللغات الرسمية الست؛
- ٣ - **تكرر طلبها** أن يحرص الأمين العام على أن تستوفي المصطلحات المستخدمة في دوائر الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية أحدث المعايير اللغوية والمصطلحات باللغات الرسمية لضمان أعلى مستوى من الجودة؛
- ٤ - **تحيط علماً** بالتوصيات التي قدمها مكتب خدمات الرقابة الداخلية التابع للأمانة العامة في تقريره<sup>(٣)</sup>، وتطلب إلى الأمين العام أن يكفل تنفيذها بالكامل وأن يقدم تقريراً عن ذلك إلى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والستين عن طريق لجنة المؤتمرات؛
- ٥ - **تؤكد من جديد** الفقرة ٣ من الجزء الرابع من قرارها ٢٦٥/٥٩ والفقرة ٤ من الجزء الرابع من قرارها ٢٣٦/٦٠ بآء والفقرة ٣ من الجزء الخامس من قرارها ٢٣٦/٦١ والفقرة ٣ من الجزء الخامس من قرارها ٢٢٥/٦٢، وتكرر طلبها إلى الأمين العام، عند الاستعانة بموظفين في إطار المساعدة المؤقتة في دوائر اللغات، كفالة أن تعامل جميع دوائر اللغات معاملة متساوية وأن توفر لها ظروف عمل وموارد ملائمة على قدم المساواة بهدف

الارتقاء بخدماها إلى أعلى مستوى من الجودة مع الاحترام الكامل لخصائص كل من اللغات الرسمية الست ومراعاة عبء العمل لكل منها؛

٦ - **تعرب عن استمرار القلق** إزاء ارتفاع معدل الشواغر في دائرتي الترجمة الشفوية والترجمة التحريرية في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي، وتطلب إلى الأمين العام معالجة ذلك على سبيل الأولوية بوسائل منها التماس المساعدة من الدول الأعضاء في الإعلان عن هذه الوظائف اللغوية الشاغرة وتيسير إجراء امتحانات تنافسية للمتها؛

٧ - **تلاحظ مع التقدير** التدابير التي اتخذتها الأمانة العامة ملء الشواغر الحالية والمقبلة في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي، والمعلومات الواردة في الفقرة ١٠٧ من تقرير الأمين العام عن خطة المؤتمرات<sup>(٧)</sup>، وتطلب إلى الأمين العام أن ينظر في اتخاذ المزيد من التدابير الرامية إلى تخفيض معدل الشواغر في نيروبي وأن يقدم تقريراً عن ذلك إلى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والستين؛

٨ - **تلاحظ أيضاً مع التقدير** المبادرة الرامية إلى إيجاد حل طويل الأمد لمشكلة ارتفاع معدل الشواغر في دائرتي اللغات في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي بالاستعانة بخدمات خبير استشاري لبحث إمكانيات توفير برامج تدريبية معززة لمن هم مؤهلون لأن يصبحوا مترجمين تحريريين ومترجمين شفويين متخصصين في القارة الأفريقية، وتطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والستين تقريراً عن الجهود المبذولة في هذا الصدد؛

٩ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يبحث جميع الجوانب المتعلقة باستقدام موظفي اللغات واستبقائهم في مكتب الأمم المتحدة في نيروبي وأن يقدم توصيات في هذا الصدد وأن يقدم تقريراً إلى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والستين عن طريق لجنة المؤتمرات؛

١٠ - **تقر** بحدة المشاكل التي يواجهها مكتب الأمم المتحدة في جنيف في توفير خدمات المؤتمرات حسب الاقتضاء، على النحو الذي بينه الأمين العام في الفقرة ١٠٣ من تقريره عن خطة المؤتمرات<sup>(٧)</sup>، وتطلب في هذا الصدد إلى الأمين العام أن يعالج هذه المشاكل وأن يبذل كل الجهود لتلبية الاحتياجات في ظل الزيادة الأخيرة في الاجتماعات؛

١١ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يسعى إلى وضع استراتيجية أكثر فعالية ملء الشواغر الحالية والمقبلة في وظائف اللغات في جميع مراكز العمل في الوقت المناسب، وتحيط علماً بالفقرة ٩٢ من تقرير الأمين العام عن خطة المؤتمرات<sup>(٧)</sup>، وتطلب أيضاً إلى الأمين العام

(٧) A/63/119 و Corr.1.

إجراء امتحانات تنافسية لتعيين موظفي اللغات المشار إليهم في تلك الفقرة، وامتحانات أخرى بعد عام ٢٠٠٩، في وقت مبكر بهدف ملء الشواغر الحالية والمقبلة في وظائف اللغات في جميع مراكز العمل في الوقت المناسب، وأن يبلغ الجمعية العامة في دورتها الرابعة والستين بالجهود المبذولة في هذا الصدد؛

١٢ - **تُرَجَّب** بالخطوات التي اتخذها الأمين العام لمعالجة الوضع الديمغرافي ومسألة التخطيط لتعاقب الموظفين بشكل أكثر فعالية، وبخاصة عن طريق الاستعانة بالمساعدة المؤقتة لتلبية الاحتياجات الملحة وتعزيز برامج التدريب الداخلي والخارجي واستحداث برامج لتبادل الموظفين فيما بين المنظمات والمشاركة في أنشطة الاتصال بالمؤسسات التي تدرب موظفي اللغات للعمل في المنظمات الدولية، وتطلب إليه أن يواصل اتخاذ هذه التدابير؛

١٣ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يواصل بحث إمكانية استحداث برنامج للمنح التدريبية من أجل اجتذاب المتخصصين من الشباب وتدريبهم للعمل في دوائر اللغات في الأمم المتحدة؛

١٤ - **تلاحظ مع القلق** التحديات المتمثلة في الوضع الديمغرافي في دوائر اللغات على النحو المبين في الفقرات ٩١ إلى ٩٥ من تقرير الأمين العام<sup>(٧)</sup>؛

١٥ - **تلاحظ** أن اعتماد الجمعية العامة الفقرة ١ من الجزء السادس من قرارها ٣٠٥/٥٧ المؤرخ ١٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٣ كان بقصد زيادة توفر موظفي اللغات المتقاعدين للعمل في دوائر اللغات، وتطلب إلى الأمين العام أن يوضح أحكام تلك الفقرة فيما يتعلق بالحد الأقصى للدخل الذي يتقاضاه من الأمم المتحدة متقاعدو الأمم المتحدة من موظفي اللغات، وأن ينفذ بدوره تلك الأحكام؛

١٦ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يواصل السعي إلى الحصول على تقييم الدول الأعضاء لنوعية خدمات المؤتمرات المقدمة لها، بوسائل منها الاجتماعات الإعلامية المعنية باللغات التي تعقد مرتين في السنة، وكفالة أن تتيح هذه التدابير فرصا متكافئة للدول الأعضاء لتقديم تقييماتها باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة، وأن تتخذ هذه التدابير بالامتثال التام لقرارات الجمعية العامة ذات الصلة؛

١٧ - **تطلب أيضا** إلى الأمين العام مواصلة العمل على تحسين دقة ترجمة الوثائق إلى اللغات الرسمية الست، مع إيلاء أهمية خاصة لنوعية الترجمة التحريرية؛

١٨ - **تطلب كذلك** إلى الأمين العام اتخاذ الخطوات اللازمة لتحسين نوعية الترجمة التحريرية بجميع اللغات الرسمية الست، وبخاصة الترجمة التعاقدية، وتقديم تقرير عن ذلك إلى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والستين؛

١٩ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يزود جميع مراكز العمل بما يكفي من الموظفين بالرتب الملائمة، من أجل كفالة مراقبة نوعية النصوص المترجمة خارج المنظمة على نحو ملائم، مع المراعاة الواجبة لمبدأ المساواة في الرتب مقابل العمل المتساوي؛

٢٠ - **تخطط علما** بالمعلومات المتعلقة بأثر الاستعانة بمتترجمين شفويين مستقلين على نوعية الترجمة الشفوية في جميع مراكز العمل، الواردة في الفقرات ١٠١ إلى ١٠٥ من تقرير الأمين العام<sup>(٧)</sup>، وتطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والستين تقريراً عن هذه المسألة عن طريق لجنة المؤتمرات؛

٢١ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والستين تقريراً عن الخبرة المكتسبة والدروس المستفادة وأفضل الممارسات في مراكز العمل الرئيسية في مجال أداء مهام مراقبة نوعية الترجمات التحريرية التعاقدية، بما في ذلك عن الاحتياجات المتصلة بعدد الموظفين اللازمين لأداء هذه المهمة ورتبهم الملائمة.

الجلسة العامة ٧٤

٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨